

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

08.10.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2) - Leitungsnetz" - Genehmigung des 1. Zusatz- und Varianteprojektes und Beauftragung der Firma Kofler & Rech AG aus Olang

Servizio idropotabile: Progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2) - Rete condotte" - Approvazione della 1a perizia suppletiva ed incarico alla ditta Kofler & Rech S.p.A. di Valdaora

CUP: I72E22000400007

CIG: A0430A6E3F

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2) - Leitungsnetz" - Genehmigung des 1. Zusatz- und Varianteprojektes und Beauftragung der Firma Kofler & Rech AG aus Olang

Festgestellt, dass, dass mit Ratsbeschluss Nr. 29 vom 17.07.2023 das, von der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, ausgearbeitete Ausführungsprojekt mit geschätzten Baukosten in Höhe von 4.504.030,33 Euro (einschl. Sicherheitskosten und Summen zur Verfügung der Verwaltung) in technisch-administrativer Hinsicht genehmigt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 471 vom 19.12.2023 das Ausführungsprojekt in buchhalterischer Hinsicht sowie die Ausschreibung der Arbeiten genehmigt wurde;

- dass die Arbeiten für das Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Obertal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aichbrand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2) - Leitungsnetz" mit Beschluss Nr. 79 vom 27.02.2024 an die Firma Kofler & Rech AG aus Olang vergeben wurden;

- dass mit Beauftragungsschreiben vom 08.04.2024, die Arbeiten für das Leitungsnetz an die Firma Kofler & Rech AG mit Sitz in Olang für den Betrag von 1.006.715,39 Euro (zzgl. 10% MwSt.) vergeben wurden und mit den Arbeiten am 13.05.2024 begonnen wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 202 vom 04.06.2024 die Ermächtigung zur Weitervergabe von Holzfällarbeiten, Montage und Betrieb Materialeilbahn, Grabarbeiten und Hinterfüllung an die Firma Holz- & Baggerarbeiten Auer d. Auer Gabriel aus Rasen-Antolz genehmigt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 302 vom 06.08.2024 der erste Baufortschritt zum Nettobetrag von 509.817,97 Euro, nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. MwSt. von 10% an die Firma Kofler & Rech AG bestätigt und liquidiert wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 396 vom 22.10.2024 der zweite Baufortschritt zum Nettobetrag von 96.577,09 Euro, nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. MwSt. von 10% an die Firma Kofler & Rech AG bestätigt und liquidiert wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 404 vom 05.11.2024 eine Verlängerung der Bauzeit um 62 Tage genehmigt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 501 vom 17.12.2024 der dritte Baufortschritt zum Nettobetrag von 260.431,55 Euro, nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. MwSt. von 10% an die Firma Kofler & Rech AG bestätigt und liquidiert wurde.

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 226 vom 08.07.2025 eine Verlängerung der Bauzeit genehmigt wurde.

Oggetto: Servizio idropotabile: Progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2) - Rete condotte" - Approvazione della 1a perizia suppletiva ed incarico alla ditta Kofler & Rech S.p.A. di Valdaora

Constatato che con delibera consiliare n. 29 d.d. 17.07.2023 è stato approvato in via tecnica-amministrativa il progetto esecutivo con costi di costruzione stimati di Euro 4.504.030,33 (inclusi costi per la sicurezza e somme a disposizione dell'amministrazione), elaborato dallo studio "Baukanzlei Sulzenbacher & Partner" di Brunico;

- che con propria delibera della giunta comunale n. 471 d.d. 19.12.2022 è stato approvato il progetto esecutivo in via contabile e l'avvio delle gare di appalto;

- che i lavori per il progetto "Risanamento rete di approvvigionamento idrico Vallalta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2) - rete condotte" sono stati appaltati con propria delibera n. 79 d.d. 27.02.2024 alla ditta Kofler & Rech S.p.A. di Valdaora;

- che con lettera d'incarico d.d. 08.04.2024, i lavori relativi alle rete condotte sono stati appaltati alla ditta Kofler & Rech S.p.A. con sede a Valdaora per l'importo di Euro 1.006.715,39 (più 10% IVA) e che i lavori sono iniziati il 13.05.2024;

- che con propria delibera n. 202 d.d. 04.06.2024 è stata approvata l'autorizzazione al subappalto di lavori di taglialegna, allestimento e funzionamento di teleferica, lavori di scavo e riempimento alla ditta Holz- & Baggerarbeiten Auer d. Auer Gabriel di Rasen-Anterselva;

- che con propria delibera n. 302 d.d. 06.08.2024 è stato approvato e liquidato alla ditta Kofler & Rech S.p.A. il primo stato di avanzamento per l'importo di Euro 509.817,97 al netto del ribasso d'asta e più IVA del 10%;

- che con propria delibera n. 396 d.d. 22.10.2024 è stato approvato e liquidato alla ditta Kofler & Rech S.p.A. il secondo stato di avanzamento per l'importo di Euro 96.577,09 al netto del ribasso d'asta e più IVA del 10%;

- che con propria delibera n. 404 d.d. 05.11.2024 è stato approvato una proroga sui tempi di costruzione di 62 giorni;

- che con propria delibera n. 501 d.d. 17.12.2024 è stato approvato e liquidato alla ditta Kofler & Rech S.p.A. il terzo stato di avanzamento per l'importo di Euro 260.431,55 al netto del ribasso d'asta e più IVA del 10%.

- che con propria delibera n. 226 d.d. 08.07.2025 è stato approvato una proroga sui tempi di costruzione.

Festgestellt, dass laut Unterlagen vom 25.09.2025 des Bauleiters Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, ein Zusatz- und Varianteprojekt abgefasst wurde, welches Mehrkosten von insgesamt 130.002,53 Euro (nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. 10% MwSt.) mit sich bringt und welche sich aus folgenden begründeten Baumaßnahmen ergeben:

- das vorliegende Varianteprojekt 01 enthält Änderungen, welche sich durch die Wiederherstellung der Zufahrtsstraße ergeben haben.

Festgestellt, dass laut Varianteprojekt eine Erhöhung der Kosten um 130.002,53 Euro aufgrund von Mehrleistungen/Mehrmengen im Vergleich zum Ausführungsprojekt vorgesehen ist;

Nach Einsichtnahme in das Varianteprojekt des Bauleiters Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck vom 25.09.2025, welches Mehrkosten (nach Anwendung des Preisabschlages) von insgesamt 130.002,53 Euro vorsieht, welche aus folgender Gegenüberstellung ersichtlich sind:

Beschreibung descrizione	Projekt progetto	1. Variante 1. variante	Differenz differenza
A) Arbeiten / lavori			
A1) Arbeiten / lavori	988.163,81 €	1.118.166,34 €	130.002,53 €
A2) Sicherheitskosten / costi di sicurezza	18.551,58 €	18.551,58 €	0,00 €
A) Summe A / somma A	1.006.715,39 €	1.136.717,92 €	130.002,53 €
Vergabebetrag an Baufirma / importo d'appalto	1.006.715,39 €	1.136.717,92 €	130.002,53 €

Festgestellt, dass das Variante-Projekt zu keiner substanziellen Änderung des genehmigten Projektes führt;

- dass die Maßnahme von der Bauleitung befürwortet wird, da dies eine qualitative Verbesserung (geringfügige Abänderung des Vertrages im Sinne des Art. 120, Absatz 5 des G.v.D. Nr. 36/2023 - Kodex der Verträge) darstellt;

- dass für die Ausführung der beschriebenen Abänderungs- und Zusatzarbeiten der Firma keine zusätzliche Zeitspanne gewährt wird;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Preso atto che con documentazione del 25.09.2025 del direttore dei lavori dott. ing. Ralf Pellegrini dello Studio „Baukanzlei Sulzenbacher & Partner“ di Brunico, è stato elaborato un progetto aggiuntivo di variante, il quale prevede maggiori costi per un importo di Euro 130.002,53 (al netto del ribasso d'asta e più 10% IVA), relativi alle seguenti misure motivate:

- il presente progetto di variante 01 contiene modifiche derivanti dal ripristino della strada di accesso.

Preso atto che a fronte del progetto di variante si rileva un aumento dei costi di Euro 130.002,53 dovuto a variazioni per maggiori lavori e quantità rispetto al progetto esecutivo;

Presa visione del progetto variante redatto dal direttore dei lavori dott. ing. Ralf Pellegrini dello Studio „Baukanzlei Sulzenbacher & Partner“ di Brunico del 25.09.2025 che comporta una maggiore spesa (al netto del ribasso d'asta) di Euro 130.002,53, come evidenziato nel seguente prospetto:

Preso atto che la variante non altera la sostanza del progetto;

- che gli interventi sono stati approvati dal direttore dei lavori in quanto ritenute giustificate a fronte di miglioramenti qualitativi (modifica non sostanziale del contratto ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.lgs. n. 36/2023 - Codice dei contratti);

- che per l'esecuzione delle modifiche e dei lavori supplementari descritti non viene concesso un tempo aggiuntivo alla ditta appaltatrice;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen
Ordnungsmäßigkeit:

in ordine alla regolarità
tecnico-amministrativa:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 07.10.2025, Prot.Nr. 0013526 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. b0Q078TNSUEOMFjPNTa8W+PX+ZYOKZyGOKj91/M/27g=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 07.10.2025, n. prot. 0013526 con impronta digitale n. b0Q078TNSUEOMFjPNTa8W+PX+ZYOKZyGOKj91/M/27g=;

hinsichtlich der buchhalterischen
Ordnungsmäßigkeit:

in ordine alla regolarità
contabile:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 06.10.2025, Prot.Nr. 0013493 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. HNO0rhqWgsdWoz8ITVWV2itVI9rtm+bmKoxqx7uZjR0=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 06.10.2025, n. prot. 0013493 con impronta digitale n. HNO0rhqWgsdWoz8ITVWV2itVI9rtm+bmKoxqx7uZjR0=;

beschließt

la Giunta comunale

der Gemeindevausschuss

delibera

einstimmig,

unanimemente

- das, vom Bauleiter Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, ausgearbeitete erste Zusatz- und Varianteprojekt vom 25.09.2025 betreffend die Arbeiten des Projektes „Trinkwasserversorgungsdienst: Projekt "Sanierung Wasserversorgungsanlage Ober- tal - Fassung Quellen "Gean", "Fürst" und "Aich- brand" und neuer Speicher "Ackerle" (Teil 2) - Leitungsnetz“, mit einem Zusatzaufwand für Ar- beiten von 130.002,53 Euro (nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. 10% MwSt.) und die sich daraus ergebenden Gesamtkosten für das Pro- jekt von 1.136.717,92 Euro (zzgl. 10% MwSt.) in technischer Hinsicht zu genehmigen;
- die neuen Gesamtkosten der Arbeiten in Höhe von 1.136.717,92 Euro, also mit einer Erhöhung von 130.002,53 Euro (zzgl. 10% MwSt.), d.s. ins- gesamt +12,91% auf den Vertragswert, in buch- halterischer Hinsicht zu genehmigen;
- die im Variante-Projekt vorgesehenen Arbeiten werden an die beauftragte Firma Kofler & Rech AG aus Olang vergeben und zwar im Betrag von 130.002,53 Euro (zzgl. 10% MwSt.);
- die Ausgabe in Höhe von **143.002,78 Euro**, laut nachstehender Übersicht zu verpflichten:

- di approvare in via tecnico-amministrativa la 1a perizia suppletiva e di variante del 25.09.2025 redatta dal direttore dei lavori dott. ing. Ralf Pellegrini dello Studio „Baukanzlei Sulzenbacher & Partner“ di Brunico, relativo ai lavori del pro- getto ““Servizio idropotabile: Progetto "Risana- mento rete di approvvigionamento idrico Vallal- ta - Presa sorgenti "Gean", "Fürst" e "Aichbrand" e nuovo serbatoio "Ackerle" (parte 2) - Rete con- dotte”, con un preventivo di spesa aggiuntiva per lavori di Euro 130.002,53 Euro (al netto del ribasso d’asta e più 10% IVA) e costi complessivi per lavori di Euro 1.136.717,92 (più 10% IVA);
- di approvare in via contabile i nuovi costi totali dei lavori in oggetto nell'importo di Euro 1.136.717,92, corrispondenti ad un aumento di Euro 130.002,53 (più 10% IVA), corrispondente ad un totale di +12,91% sull'importo contrattua- le;
- i lavori previsti nel progetto di variate vengono assegnati alla ditta appaltatrice Kofler & Rech S.p.A. di Valdaora e ciò nell'importo di Euro 130.002,53 (più IVA del 10%);
- di impegnare la spesa di **Euro 143.002,78**, come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr / anno di competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
463/2025	09042.02.10900 25	2025	143.002,78 €

- Für die Durchführung der Zusatzarbeiten wird keine zusätzliche Zeitspanne gewährt.
- Das 1. Zusatz und Varianteprojekt bildet, wenn auch nicht materiell beigelegt wesentlichen Be- standteil dieses Beschlusses.
- Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstim- mung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Kör- perschaften der Autonomen Region Trentino- Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Arbeiten unverzüglich fertiggestellt werden können.

- Per l'esecuzione dei lavori aggiuntivi, non viene concesso un ulteriore periodo.
- La 1ª perizia suppletiva, anche se non material- mente allegato costituisce parte sostanziale del- la presente delibera.
- Si dichiara, con ulteriore votazione unanime- mente espressa, la presente deliberazione im- mediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regio- ne Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, affinché i lavori posso- no essere ultimati nei termini previsti.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 10.10.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 10.10.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.